

Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências			
Aulas em Fevereiro	Dia do início	Dia 1 ( Sábado )	Vamos construir uma borboleta que tamborila
		Dia 2 ( Domingo )	
	Dia do início	Dia 9 ( Domingo )	Vamos encontrar a água que esta oculta em um corpo sólido
		Dia 15 ( Sábado )	
		Dia 16 ( Domingo )	
	Dia 23 ( Domingo )	Vamos fazer um "slime"	

Horário: 13:30 hs ~ 15:00 hs. Taxa de participação: 100 ienes  
 Alvo: alunos acima do ensino primário  
 Local: Pequena biblioteca de ciências  
 Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis ( pais )  
 Horário de atendimento: 10:00 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 17:00 hs ( Exceto quintas, sextas feiras e 3ª Terças feiras )  
 Informações: Pequena biblioteca de ciências ☎ 0548-34-5533



**Informações da administração provincial do parque de Yoshida**  
**Inscrições - Informações pelo telefone 0548-33-1420**  
**Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan**

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas. Local : dentro do parque de Yoshida  
 Dia e horário : 8 de Fevereiro ( Sábado ) à partir das 9:00 hs ( não há necessidade de fazer inscrição prévia )  
 Assunto : Com relação ao quintal de primavera Taxa de participação : Gratuito  
 Trazer : Estojo de escrever, lápis. Em caso de tempo chuvoso será no dia seguinte.

**次回の楽市 (じかいのらくいち) Próxima feira livre**  
 Dia 2 de Fevereiro - das 9:00 ~  
 no estacionamento do parque Noumanji Yama ( Castelo Koyama )  
 Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.

**マイナンバーカード・個人番号(こじんばんごう)の間(と)い合(あ)わせとホームページ:**  
**MY NUMBER** - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center : 0570-20-0291  
 Inglês, Espanhol, Português, Chinês ... → Web site http://www.kojinbango-card.go.jp

**大切なお知らせ - Aviso importante**  
**毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。その週の水曜日は不在になります。**  
**Serviço de intérprete no segundo Domingo de cada mês e ausência na Quarta feira subsequente**

**Não gostaria de movimentar o corpo e promover a saúde ?**

	Curso "Washoi"	"Dança original"	O que levar : Calçado para utilizar dentro do recinto (vestuário que dê para fazer exercício físico) Informações : Cho Dansu Kenko Zukuri Suishinkai ☎ 0548-32-7000
Local:	Sougo Taiikukan Kendou jyo	Jikyou kan	
Dia / Horário:	10:00 hs às 11:30 hs	19:30 hs às 21:00 hs	
	Dia 1 de Fevereiro ( Sábado )	Dia 19 de Fevereiro ( Quarta )	

**Iremos pagar o auxílio para crianças.**  
 Beneficiários: Aqueles que no final de Janeiro estavam recebendo o auxílio para crianças ( inclusive aqueles que recebem subsídio interino especial )  
 Meses referentes ao pagamento : Outubro ~ Janeiro Dia da transferência : 10 de Fevereiro ( Segunda )  
 Informações: Kodomo Mirai-ka Jidou Fukushi Bumon ☎ 0548-33-2153

**Inscrições abertas para inquilinos do apartamento da PROVÍNCIA**  
 Os pormenores sobre as inscrições estão na página da Internet ou no guia para inscrição para moradia pública distribuído no balcão do escritório de habitação pública.  
 Informações : Ken Jyuutaku Kyoukyu Kousha ☎ 054-255-4824

**Para as pessoas que estão inscritas no Kokumin Kenko Hoken. Já realizou o exame médico específico?**  
 O que é o exame médico específico.? O exame médico específico é um exame para detectar a síndrome metabólica que é causada pela acumulação de gordura visceral. Vantagens do exame médico específico : Detecção de doenças que estejam relacionadas com o estilo de vida. De acordo com o resultado do exame médico é possível receber uma orientação e consulta pelo nutricionista e enfermeiro de saúde no sentido de melhorar os hábitos de vida. Pode prevenir que a doença ocorra reduzindo as despesas médicas do sistema de seguro nacional de saúde. O exame médico específico é realizado em cada área, começando pelas instituições médicas onde se realizam exames coletivos e é possível realizar exames individuais. O exame específico coletivo deste ano termina em Dezembro e o exame específico individual pode ser feito até Março.  
 ※ O exame de saúde é gratuito. Não é necessário fazer reserva. Alvo : Quem está afiliado no seguro nacional de saúde com mais de 40 anos e menos de 75 anos de idade. ※ Para pessoas com mais de 75 anos de idade até os 79 anos pode se fazer a mesma consulta.  
 ※ Para pessoas com mais de 80 anos de idade pode se fazer a mesma consulta. Serão enviados os cupons para consultas.  
 Informações : Seção de cidadãos Chouminka Kokuhon Bumon ☎ 0548-33-2103

Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida  
 Edição 070/ Janeiro de 2020 Versão em português  
 Prefeitura Municipal de Yoshida  
 Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi  
 ☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

**Amizade**  
**Shouhi seikatsu soudan**  
 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)  
 Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc...  
 Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.  
 Dias : 4 ( Terça ), 7 ( Sexta ), 14 ( Sexta ), 17 ( Segunda ), 21 ( Sexta ), 25 ( Terça ) e 28 ( Sexta ) de Fevereiro. Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs.  
 Informações com o setor das indústrias. ☎ 0548-33-2122

**Titeki shougaisha soudan**  
 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)  
 Consultas para pessoas com deficiência mental.  
**Terça-feira dia 4 de Fevereiro das 13:30 hs ~ 15:30 hs.**  
 Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações com o consultor : Shiba ☎ 0548-32-3065

**Kosodate soudan**  
 子育(こそだ)て相談(そうだん)  
 Consultas relacionadas a criação dos filhos.  
 Atendemos a qualquer hora. Toda semana : Segunda a Domingo ( exceto feriados ). Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs.  
 Local e informações: Kosodate Shien Centa ☎ 0548-28-7034

**Seishin shougaisha kazoku soudan**  
 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)  
 Consulta para famílias com deficientes mentais.  
 Dia 19 de Fevereiro ( Quarta ) das 13:30 hs ~ 15:30 hs.  
 Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva  
 Informações : Consultor Kuwataka ☎ 0548-32-1793

**Muryou houritsu soudan**  
 無料(むりよう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)  
 Consulta jurídica gratuita.  
 Duas vezes por mês : na Quarta-feira dia 5 e na  
**Quarta-feira dia 19 de Fevereiro das 13:30 hs ~ 16:30 hs.**  
 30 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações com o setor dos assuntos gerais ☎ 0548-33-2131

**Seisou centa/Risaikuru centa kyuujiitsu hanniyubi**  
 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び)  
 Centro de reciclagem e de limpeza.  
**Domingo dia 9 de Fevereiro das 8:30 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 15:00 hs.**  
**Sábado dias 1 e 15 de Fevereiro das 8:30 hs ~ 12:00 hs.**  
 Informações no centro de limpeza. ☎ 0548-24-0530

**Shihou shoshi kenri yougo soudan**  
 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)  
 Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial  
 Na Quarta-feira dia 19 de Fevereiro.  
 Das das 13:30 hs ~ 16:30 hs.  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações e local : 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ). ☎ 0548-34-1800

**Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujiitsu hanniyubi**  
 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)  
 Local definitivo para colocar os resíduos de lixo.  
**Domingos dias 2, 9 e 16 de Fevereiro 13:00 hs ~15:30 hs.**  
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade ☎ 0548-33-2102

**Shimpai goto Soudan**  
 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)  
 Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês :  
 Dias 12 ( Quarta ) e 26 ( Quarta ) de Fevereiro. Horário : das 13:30 hs ~ 16:00 hs. ( Recepção até às 15:30 hs )  
 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
 Informações com o conselho de assistência social. ☎ 0548-34-1800

**Nichiyou kaichou jisshibi**  
 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)  
 Plantão de atendimento aos Domingos na prefeitura.  
 Dias 2, 9, 16, e 23 de Fevereiro.  
 Horário : das 8:15 hs ~ 12:00 hs e das 13:00 hs ~ 17:00 hs.  
 Informações com o setor dos assuntos gerais. ☎ 0548-33-2132

**Kodomo no soudan shitsu**  
 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)  
 Sala para consultas da criança.  
 Toda semana em Fevereiro na Terça e Sexta  
 das 8:30 hs~12:00 hs / 13:00 hs ~ 16:30 hs. Quarta e Quinta 8:30 hs ~ 12:00 hs.  
 5º andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.  
 Informações com a secretaria geral do conselho diretivo. ☎ 0548-33-2151

**Tatemono no muryou soudan**  
 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)  
 Consultas gratuitas sobre construções.  
**Domingos dias: 2, 9 e 23 de Fevereiro das 10:00 hs ~ 12:00 hs.**  
 Local : Chuo Kouminkan. 2º andar sala de reunião IT.  
 Leis / obras de reforço contra terremotos. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente.  
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade. ☎ 0548-33-2161

☎ 便利な電話番号表 (べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis ☎			
牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ)	Delegacia de polícia	0548-22-0110	まきのほらしほえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Delegacia fiscal de Shimada	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかにかいこくかんりきょく)	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう 9-4 ABC プラザビル 6F

Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Informação sobre consultas médicas			
内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Conteúdo	Beneficiários	Dia marcado	Horário/inscrição
Consulta sobre saúde do bebê	Bebês e crianças	( sexta-feira dia 21 / Fevereiro )	9:30 ~ 11:00
Consulta de saúde para bebês de 7 meses	Nascidos em Julho de 2019	( quinta-feira dia 20 / Fevereiro )	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano	Nascidos em Fevereiro de 2019	( terça-feira dia 18 / Fevereiro )	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano e 6 meses	Nascidos em Julho de 2018	( terça-feira dia 18 / Fevereiro )	13:00 ~ 14:00
Consulta de saúde para bebês de 3 anos	Nascidos em Janeiro de 2017	( quarta-feira dia 12 / Fevereiro )	13:00 ~ 14:00
Consulta de saúde para bebês de 2 anos	Nascidos em Fevereiro de 2018	( sexta-feira dia 14 / Fevereiro )	9:00 ~ 10:00
Consulta dentária para bebês de 2 anos e 6 meses	Nascidos em Agosto de 2017	( sexta-feira dia 14 / Fevereiro )	13:00 ~ 14:00
Consulta dentária para bebês de 3 anos e 6 meses	Nascidos em Agosto de 2016	( sexta-feira dia 14 / Fevereiro )	14:30 ~ 15:30
母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45 Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê. Toda semana às <b>segundas-feiras</b> das 8:15 hs ~ 16:45 hs.	肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、 エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ) Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas. 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい)) Informações no centro de saúde de Chubu ( necessário reserva ) ☎ 054-644-9273		
<p>・ BCG 予防接種 (よぼうせつしゅ) ・ <b>vacinação contra BCG</b> BCG 予防接種 (よぼうせつしゅ) <b>2月5日 (水)</b> Dia <b>5 de Fevereiro (Quarta)</b> vacinação contra BCG 受付時間 (うけつけじかん) <b>13:00~13:30</b> Horário de atendimento : <b>13:00 hs ~ 13:30 hs</b> 対象 : 生後5カ月~1歳未満 bebês com mais de 5 meses menos de 1 ano ※個別通知(こべつつうち)はありません。※ Não há aviso individual. 年間(ねんかん)の日程(にってい)は「吉田町(よしだちょう)健康(けんこう)カレンダー」で確認(かくにん)してください。 Para verificar o dia da vacinação, confirme através do calendário de saúde.</p>			
<p>・ 子育て(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしこ 妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。 <b>Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko</b> Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.</p>			
<p>町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) <b>2月3日 (月) 9:30 ~ 11:00</b> <b>Consultas para cidadãos sobre saúde.</b> Uma vez por mês na <b>Segunda-feira</b> dia <b>3 de Fevereiro</b> das 9:30 hs ~ 11:00 hs. よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição。血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) medição da pressão arterial , exame de urina , medição da constituição do corpo , peso , percentual de gordura corporal , massa muscular e metabolismo basal.</p>			

Em Fevereiro (日) Dias (2月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados			
2	Domingo	ISHIDA GANKA ( Clínica oftalmologista ISHIDA ) ☎ 0548-34-1400	
9	Domingo	TOKUYAMA SEIKEI GEKA ( Clínica ortopédica TOKUYAMA ) ☎ 0548-33-0666	
11	Terça	ENDOU KODOMO KURINIKKU ( Clínica para crianças ENDOU ) ☎ 0548-22-7373	
16	Domingo	OKANO NAIKA IIN ( Clínica geral OKANO ) ☎ 0548-33-1266	
23	Domingo	SAKO IIN ( Clínica geral SAKO IIN ) ☎ 0548-22-7010	
24	Segunda	HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU ( Clínica de urologia HAIBARA ) ☎ 0548-28-0887	

**問い合わせ (といあわせ) Informações : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000**  
 変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。  
 診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00 Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs  
 Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.  
 備考(びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete



Inscrições para a moradia de habitação municipal ( Sakura Danchi )	
Descrição da moradia:	Sakura Danchi construído em 1988 (Showa 63) 1 bloco Local e planta : Kawashiri 210 3DK (8・6・6)
Valor do aluguel:	21.200 ienes ~ 41.700 ienes ※ Será definido conforme a renda
Pessoas qualificadas:	As pessoas que estão enfrentando problemas com a moradia ; As pessoas que irão viver juntos com os familiares ; As pessoas que satisfaçam todos os requisitos a seguir: As pessoas que tem uma renda abaixo do valor padrão ; As pessoas que não estejam com atraso no pagamento de impostos municipais ; As pessoas que estão residindo ou trabalhando em Yoshida. ( mais de 6 meses ) ; As pessoas que seguramente tenham um co-fidador ; As pessoas que não são membros de gangues de violência.
Período de inscrição e informações:	17 de Janeiro (Sexta) ~ 31 de Janeiro (Sexta) ※ Haverá sorteio caso houver um número grande de candidatos. Departamento de construção e meio ambiente da cidade ( Toshi Kankyuu Ka ) Administração de construção civil. ( Toshi keikaku Bumon ) ☎ 0548-33-2161



**日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。**  
**Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula**  
 勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)  
 Grupo de estudos todos os meses na 1º, 2º e 3º Quartas-feiras  
 時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1.000 円  
 Horário : das 19:30 hs às 21:00 hs Taxa para associados : 1.000 ienes  
 場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター「はあとふる」2階(かい)  
 Local : Kenko Fukushi ka Centa [ Haatofuru ] 2º andar  
 主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)  
 Patrocinador : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai ( Associação de Amizade Internacional de Yoshida )  
 問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかくか) ☎0548-33-2135 Para informações: Yoshida-cho Kikaku ka ☎ 0548-33-2135



# 日本語の勉強

## ESTUDO DA LÍNGUA JAPONESA

**地方公共団体(ちほうこうぎょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。**  
**Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.**

関連情報(かんれんじょうほう) Kanren jyouhou = Informações relacionadas	
最新情報(さいしんじょうほう) Saishin jyouhou = A última informação	
事前情報(じぜんじょうほう) Jizen jyouhou = Informação prévia	
詳細情報(しょうさいじょうほう) Shousai jyouhou = Informação detalhada	
内部情報(ないぶじょうほう) Naibu jyouhou = Informação interna	
外部情報(がいぶじょうほう) Gaibu jyouhou = Informação externa	

税務課のお知らせ (ぜいむかのおしらせ) Aviso do departamento de impostos 1月(がつ)の納税(のうぜい) Impostos de Janeiro	
あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつります。Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109	
 <b>国民健康保険税 第7期(こくみんけんこうほけんぜい だいななき)</b> <b>Pagamento da 7ª parcela do imposto do seguro de saúde</b>	<b>納期限(のうきげん) Data de vencimento:</b> <b>2020年1月31日(金)</b>
<b>町県民税 第4期(ちょうけんみんぜい だいのんき)</b> <b>Pagamento da 4ª parcela do imposto residencial</b>	<b>31 de Janeiro de 2020 ( Sexta )</b>

**Vamos fazer a declaração do imposto de renda e imposto residencial o mais depressa**  
 À partir de **17 de Fevereiro ( Segunda )** começarão as consultas para fazer a declaração. Durante esse período, há previsão de que o lugar ficará cheio de gente. Local de consultas para declaração: Chuo Kouminkan Hall  
 Consultas / Período para recebimento: **17 de Fevereiro ( Seg. ) ~ 16 de Março ( Seg. ) 9hs~12hs / 13hs~16hs**  
 ※ Exceto aos **Sábados e Domingos**. No plantão aos **Domingos somente para receber a declaração**.  
 Consultas com o responsável do escritório fiscal : Dia **25 de Fevereiro ( Ter. ) 26 ( Qua. ) 27 ( Qui. ) 28 ( Fri. )** das 9:30 hs~12:00 / 13:00 hs~16:00 hs  
 Informações: Shimada Zeimusho ( Shimada-shi Ogui Machi 2-2 ) ☎ 0547-37-3121 - Zeimuka Jyuminzei Bumon ☎ 0548-33-2107  
 Documentos necessários para realizar a declaração  
 ① Carimbo pessoal ( Inkan ) ② Todos os comprovantes de renda originais ( Gensen Choushuuhyou do salário ou aposentadoria pública )  
 ③ Aquelas pessoas que tem renda com seu próprio negócio, empreendimentos, bens imóveis e aluguéis ④ Deduções de seguro de vida, seguro contra terremotos, dedução de pensão nacional ( aposentadoria ), caderneta de deficiência entre outros. ⑤ Deduções de despesas médicas, dentistas, etc... ( trazer os recibos originais com valores somados separadamente por hospitais, pessoas ) ⑥ Aqueles que tem direito à restituição de imposto deverão trazer os dados da conta bancária ( caderneta, etc... ) ⑦ Aqueles que pretendem declarar os familiares que são dependentes devem apresentar algum documento que comprove as remessas bancárias e a identificação dos mesmos como certidões de nascimento, de casamento e suas respectivas traduções em japonês para provar o parentesco. ⑧ Aqueles que tiveram despesas médicas altas e que receberam o aviso por carta deverão trazer necessariamente os recibos médicos originais. ⑨ Aqueles que adquiriram imóvel ou terreno tem possibilidade de fazer a dedução. ⑩ Dedução especial para cônjuge que obteve renda anual igual ou inferior a ¥ 1.410.000 trazer o gensen. ⑪ Documento de identificação do declarante : Passaporte , Zairyu Card, carteira de motorista. ⑫ **Será necessário trazer o cartão de individual ( My number ) ou o cartão de plástico do My Number com foto. ( poderá apresentar o certificado de residência que esteja escrito o número do My Number junto com algum documento de identificação com foto. Item ⑪ )**  
 Aviso sobre a mudança do local para fazer a declaração do imposto de renda  
 Endereço para fazer a declaração do imposto de renda Kakutei Shinkoku : Shimada-shi Hon Doori 3-6-1 ( Shimada-shi Tiiki Kouryu Centa Poporo )  
 Período para fazer a declaração : **17 de Fevereiro de 2020 ( Segunda ) ~ 16 de Março de 2020 ( Segunda )**.  
 Horário de atendimento : das **9 hs** até as **5 hs**. Favor comparecer até as **4 hs** para fazer consultas.  
 Durante esse período, não haverá atendimento sobre declaração de imposto de renda na receita federal. ( Shimada Zeimusho )  
 Informações: Shimada Zeimusho ( Shimada-shi Ougui Machi 2-2 ) ☎ 0547-37-3121. Favor utilizar transporte público. Não há estacionamento no local.



**住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちょうじんこう)**  
**População da cidade de Yoshida-cho em 31 de Dezembro de 2019 : 29.604 pessoas. sexo masculino = 14.773 / sexo feminino = 14.831**  
**Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.670 pessoas. sexo masculino 717 pessoas/sexo feminino 953 pessoas**